

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

綜合資產負債表

as at 31 December 2004
於二零零四年十二月三十一日

			As at 31 December 2004 於二零零四年 十二月 三十一日 HK\$'000 千港元	As at 31 December 2003 於二零零三年 十二月 三十一日 HK\$'000 千港元
ASSETS	資產			
Cash on hand	現金		85,540	82,367
Short term funds	短期資金	16	13,489,259	7,101,061
Placements with banks maturing between one and twelve months	一至十二個月到期之銀行同業放款	17	5,813,775	1,525,929
Trade bills less reserves and certificates of deposit	貿易票據減準備及存款證	18	523,071	392,037
Advances to customers less reserves	客戶貸款減準備	19	18,002,299	15,566,432
Accrued interest and other accounts	應計利息及其他帳目	20, 33	882,883	1,266,361
Investments in securities	證券投資	21	5,752,596	10,721,335
Investment in an associated company	投資於一間聯營公司	22	6,648	8,947
Fixed assets	固定資產	24	1,204,710	1,224,339
			45,760,781	37,888,808
LIABILITIES	負債			
Deposits and balances of banks and other financial institutions	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘	25	4,098,985	475,435
Deposits from customers	客戶存款	26	30,085,730	28,796,419
Certificates of deposit issued	已發行存款證	27	2,367,912	2,651,647
Short position in Exchange Fund Bills/Notes	外匯基金票據／債券之短期倉盤		4,928,485	1,577,568
Other accounts and liabilities	其他帳目及負債	20	576,897	603,568
			42,058,009	34,104,637
CAPITAL RESOURCES	資本來源			
Share capital	股本	28	1,172,160	1,172,160
Share premium	股份溢價	29	749,778	749,778
Reserves	儲備	30	1,780,834	1,862,233
			3,702,772	3,784,171
			45,760,781	37,888,808

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 1 March 2005.
經董事會於二零零五年三月一日通過及授權頒佈。

Jin-Yi Lee
Director
董事
李晉頤

Robert James Kenrick
Director
董事
甘禮傑

Victor Kung
Director
董事
龔天行

The notes on pages 48 to 124 form part of these financial statements.
載於第48頁至第124頁的帳目附註為本財務報告的一部份。